

Pubblco Interessato | Escavatori | Funzionari Pubblici | Funzionari di Emergenza

# GUIDA ALLA SICUREZZA DELLE CONDUTTURE



Magellan has merged into a wholly owned subsidiary of ONEOK



**NUMERO DI TELEFONO PER LE EMERGENZE:**  
**800-720-2417**



2024



## CONTENUTO

- 1] **SCOPO E AFFIDABILITÀ DELLE CONDUTTURE**
- 2] **PREVENZIONE DEI DANNI**
- 3] **CONSAPEVOLEZZA DELLE CONDUTTURE**
- 4] **MARCATORI DELLE CONDUTTURE**
- 5] **COME RICONOSCERE UNA PERDITA IN UNA CONDUTTURA**
- 6] **RISPOSTA A UNA PERDITA IN UNA CONDUTTURA**
- 7] **CONSAPEVOLEZZA DEI PERICOLI**
- 8] **PREPARAZIONE ALLE EMERGENZE**
- 9] **INFORMAZIONI SULL'AZIENDA E RECAPITI/UBICAZIONE DELLA CONDUTTURA**
- 10] **SICUREZZA**

**800-720-2417**

1]

## AI NOSTRI VICINI

Ora Magellan è una società interamente controllata da ONEOK; pertanto, i futuri bollettini proverranno da ONEOK. Abbiamo ancora gli stessi importanti valori e ci preoccupiamo dei nostri vicini. Ricevete questo opuscolo perché vivete o lavorate lungo il tracciato delle condutture Magellan o nelle sue vicinanze. Magellan si impegna a migliorare la sicurezza pubblica e la tutela dell'ambiente attraverso programmi di sensibilizzazione del pubblico. Il nostro obiettivo è quello di aumentare la consapevolezza delle nostre strutture, e di aiutare il pubblico a comprendere meglio il ruolo che può svolgere nel contribuire alla sicurezza delle condutture.

**Se desiderate ricevere maggiori informazioni o fissare un appuntamento con un rappresentante, contattate il nostro numero verde 888-945-2255, oppure compilate il questionario allegato per elencare le vostre preferenze di contatto.**

## SCOPO E AFFIDABILITÀ DELLE CONDUTTURE

Secondo le statistiche del Consiglio nazionale per la sicurezza dei trasporti, le condutture sono il metodo più sicuro per il trasporto del petrolio. Le condutture di trasmissione trasportano in sicurezza circa due terzi del petrolio greggio e dei prodotti raffinati della nazione.



CHIAMARE IL NUMERO 811 PER SCAVARE,  
CHIAMATE IL 911 IN CASO DI EMERGENZA

## MIGLIORARE LA SICUREZZA DELLE CONDUTTURE

Siete una parte importante del processo di scavo sicuro. L'utilizzo del numero gratuito 811 e del sito web 811 a livello nazionale per identificare i servizi sotterranei per il vostro progetto di scavo è fondamentale per la sicurezza delle condutture. Il programma 811 elabora oltre 35 milioni di richieste di marcatura delle utenze da parte di escavatori professionisti e proprietari di case come voi. Prima di installare una nuova recinzione, piantare un albero o eseguire qualsiasi altro tipo di scavo, assicuratevi di chiamare il numero 811. Quando si utilizza un escavatore per eseguire dei lavori a casa propria, verificate che chiamino il numero 811 prima di iniziare lo scavo.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI PER GLI ESCAVATORI IN TEXAS

Se siete un escavatore nello Stato del Texas, dovete essere a conoscenza della Regola di prevenzione dei danni della Commissione ferroviaria del Texas (Capitolo 18), disponibile all'indirizzo:

[www.rrc.state.tx.us/pipeline-safety/rules](http://www.rrc.state.tx.us/pipeline-safety/rules)

1

**Chiamare il numero 811:** Una telefonata gratuita al numero 811 avvierà la procedura per la marcatura delle strutture sotterranee.

2

**Attesa:** Una volta effettuata la telefonata gratuita al numero 811, attendete il tempo necessario affinché tutte le utenze sotterranee segnalino l'area di lavoro proposta.

3

**Rispettare tutti i contrassegni:** Assicurarsi che il cantiere sia chiaramente delineato e non scavare dove sono segnalati i servizi sotterranei. Per cambiare l'ubicazione di un progetto, chiamate nuovamente il numero 811.

4

**Scavare con cura:** In caso di perdita in una condotta, chiamare il 911. Se viene colpita una condotta interrata, è necessario contattare immediatamente il proprietario del servizio. I danni non segnalati, compresi quelli al rivestimento delle condutture o le ammaccature dei tubi, possono causare un incidente dopo giorni o addirittura anni.

Per informazioni sui requisiti specifici della telefonata nel vostro Stato, visitate il sito: [www.call811.com/811-In-Your-State](http://www.call811.com/811-In-Your-State).

# CONSAPEVOLEZZA DELLE CONDUTTURE

## IDENTIFICAZIONE DELLE CONDUTTURE MAGELLAN

Il Dipartimento dei Trasporti degli Stati Uniti (DOT) richiede l'uso di cartelli che indichino la posizione approssimativa, il prodotto trasportato, nonché il nome e le informazioni di contatto dell'azienda che gestisce le condutture. Questi segnalatori sono situati presso gli attraversamenti di strade, ferrovie e corsi d'acqua navigabili. Lungo il tracciato della condotta (ROW) sono inoltre affissi dei marcatori. Un ROW è una striscia di terreno in cui, attraverso un accordo legale, sono stati concessi alcuni diritti di proprietà a Magellan Midstream Partners, L.P. e alle sue affiliate. I diritti di passaggio sono spesso riconoscibili come corridoi privi di alberi, edifici o altre strutture, ad eccezione dei marcatori delle condutture. Esempi di marcatori di condutture sono:



Pali in metallo o plastica verniciati



Cartelli situati in prossimità di strade, ferrovie e lungo i diritti di passaggio delle condutture



Sfizio dell'involucro delle condutture



Marcatore per l'aereo da ricognizione delle condutture

## INVASIONE DELLE FILE

Un accordo per il ROW consente a Magellan di gestire, ispezionare, riparare, mantenere o sostituire le condutture. Il ROW deve sempre essere mantenuto libero da edifici, arbusti, alberi e altre ostruzioni fisiche chiamate ingombri. Gli escavatori o i residenti non devono scavare all'interno o in prossimità del ROW senza aver prima effettuato una telefonata componendo il numero 811.

Gli sconfinamenti sul tracciato delle condutture inibiscono la capacità di Magellan di:

- Rispondere a un'emergenza in una condotta
- Eseguire la manutenzione ordinaria
- Eseguire le ispezioni federali e statali richieste
- Monitorare la presenza di scavi non autorizzati in prossimità della condotta



## MARCATURA DELLE CONDUTTURE

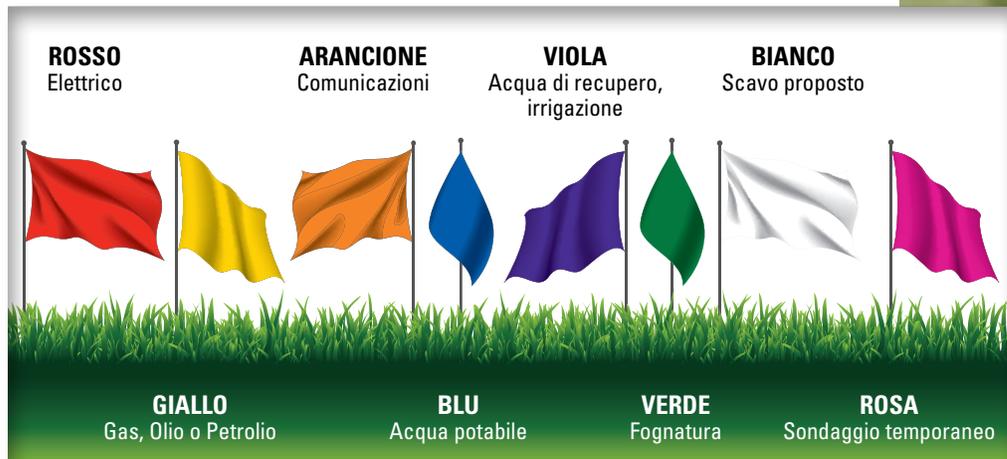
I marcatori permanenti fuori terra sono utilizzati per segnalare informazioni importanti e l'ubicazione generale delle condutture sotterranee.

Il materiale trasportato nelle condutture

Il nome del gestore delle condutture

Un numero di telefono per contattare l'operatore in caso di emergenza

Durante uno scavo pianificato, le condutture saranno identificate dai proprietari dei servizi con un codice colore uniforme a livello nazionale. Sebbene le bandierine siano le più comuni, la segnaletica temporanea può includere una o qualsiasi combinazione dei seguenti elementi: vernice, gesso, bandierine o paletti. Il seguente codice colore uniforme deve essere utilizzato come riferimento per identificare l'ubicazione dei servizi sotterranei.



## RICONOSCERE UNA PERDITA IN UNA CONDUTTURA

È importante sapere che, sebbene sia raro, un rilascio involontario di prodotto dalla condotta comporta potenziali rischi, tra cui:

- I prodotti possono essere infiammabili ed esplosivi in determinate condizioni.
- Il soffocamento può avvenire se i vapori sostituiscono l'ossigeno in un ambiente chiuso.

**Nell'improbabile caso di una perdita dalle condutture, è possibile che si percepiscano con vista, udito od olfatto i seguenti segnali:**

### VISTA

- Il liquido si deposita a terra.
- Vegetazione morta o morente, oppure neve scolorita.
- Lucentezza oleosa sulle superfici d'acqua.
- Una nuvola simile al vapore o la brina sul terreno.
- Gorgoglio dell'acqua o gorgoglio continuo in un'area umida.
- La sporcizia viene soffiata o sembra essere lanciata in aria.

### SUONO

- Gorgoglio, sibilo, soffio o un rumore assordante.

### ODORE

- Un odore simile a quello della benzina o del gasolio, forse più forte e sgradevole.
- Per gli utenti dell'acqua di pozzo, è bene ricordare che un odore di petrolio nell'acqua di pozzo è indice di una potenziale contaminazione dell'acqua potabile. Sebbene numerose fonti possano causare la contaminazione, se note un odore insolito di petrolio nell'acqua potabile, **contattateci immediatamente al numero 800-720-2417.**



Lucentezza oleosa sull'acqua



Vegetazione morta o scolorita

## RISPOSTA A UNA PERDITA IN UNA CONDUTTURA

Le cose **DA FARE** e da **NON FARE** in caso di emergenza in una conduttura:



### COSE DA FARE

- 1. Allontanarsi a piedi dall'area circostante!** Allontanarsi dalla perdita o dalla nube di vapore con vento contrario e mantenere una distanza di sicurezza. Abbandonare qualsiasi attrezzatura utilizzata nell'area o nelle sue vicinanze.
- Recarsi direttamente in un luogo sicuro, quindi chiamare il 911 e il numero di emergenza Magellan **800-720-2417**.
- Avvisare gli altri di non avvicinarsi alla perdita.



### COSE DA NON FARE

1. Provocare fiamme libere o altra potenziale fonte di accensione come un interruttore elettrico, l'accensione di un veicolo, l'accensione di un fiammifero, il suono di un campanello, ecc.
2. Entrare in contatto diretto con liquidi o gas in uscita.
3. Guidare contro una perdita o una nube di vapore mentre si lascia l'area.
4. Tentare di azionare da soli le valvole della conduttura. Si potrebbe inavvertitamente indirizzare una maggiore quantità di prodotto verso la perdita o causare un incidente secondario.
5. Tentare di spegnere un incendio.
6. Utilizzare telefoni (compresi i cellulari) o qualsiasi cosa che possa provocare una scintilla.

## RISCHI DEL PRODOTTO

PRODOTTO	TIPO DI PERDITA	VAPORI	PERICOLI PER LA SALUTE	PERICOLO DI INCENDIO
Petrolio Greggio	Liquido	Più pesante dell'aria	Possibile presenza di H <sub>2</sub> S, un gas tossico	Estremamente infiammabile
Benzina, Gasolio, Carburante per Jet, Gasolio da Riscaldamento, Transmix	Liquido	Più pesante dell'aria	Irritante per gli occhi e la pelle; i vapori ad alte concentrazioni possono avere effetti sul sistema nervoso centrale	Estremamente infiammabile
Propano, Butano	Liquido/Gas	Più pesante dell'aria	Irritante per le vie respiratorie. Può causare effetti sul sistema nervoso centrale.	Extrêmement inflammable
Azoto	Gas inerte	Più leggero dell'aria	Pericoloso se inalato	Non è infiammabile, ma può sostituire l'ossigeno
Gas Naturale Liquido (NGL)	Gas	Più pesante dell'aria	Pericoloso se inalato	Estremamente infiammabile
Gas Naturale	Gas incolore, inodore e insapore	Più leggero dell'aria	Concentrazioni estremamente elevate possono causare irritazione o asfissia	Estremamente infiammabile

### RISORSE IMPORTANTI

- Le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) sono disponibili al numero (800) 451-8346.
- La Guida alla risposta alle emergenze (ERG) può essere consultata online o acquistata all'indirizzo: [www.phmsa.dot.gov/hazmat/erg/emergency-response-guidebook-erg](http://www.phmsa.dot.gov/hazmat/erg/emergency-response-guidebook-erg)

911

### COSA FARE IN CASO DI EMERGENZA

Nel caso in cui si colpisca una condotta o si veda qualcuno che lavora sulla strada o nelle vicinanze, contattateci immediatamente al numero **800-720-2417**. Anche ammaccature, scheggiature o graffi minori possono causare problemi seri, se non vengono riparati da professionisti.



## PREPARAZIONE ALLE EMERGENZE

Magellan continua a stabilire e mantenere contatti con vigili del fuoco, polizia e altri funzionari pubblici. Questa comunicazione stabilisce le responsabilità e le risorse di ogni organizzazione governativa che può intervenire in caso di emergenza in una condotta. In tutti i casi, i soccorritori sono chiamati a proteggere prima le persone, poi l'ambiente e, infine, la proprietà. Sono inoltre tenuti a mettere in sicurezza qualsiasi pericolo reale o potenziale. I soccorritori e i comitati locali per la pianificazione delle emergenze possono richiedere una copia dei piani di emergenza di Magellan relativi alla loro area contattandoci al numero: **888-945-2255** o all'indirizzo **damageprevention@oneok.com**.

## DESIDERATE SAPERNE DI PIÙ SULLE CONDUTTURE CHE OPERANO NELLA VOSTRA COMUNITÀ?

Visitate il National Pipeline Mapping System (NPMS) all'indirizzo **[www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov)**. Questo sito web fornisce un elenco di gestori di condutture nella vostra comunità, nonché la relativa ubicazione e altre preziose informazioni. Tutte le informazioni relative a Magellan Midstream Partners sono reperibili sotto Magellan Pipeline Company, Magellan Crude Oil Pipeline, Magellan Pipeline Holdings, Magellan Terminals Holdings o Magellan Operating Company.



## INFORMAZIONI SU MAGELLAN

Magellan Midstream Partners, L.P. e le sue affiliate sono impegnate in un sistema di gestione della sicurezza, che prevede la distribuzione affidabile di liquidi di gas naturale (NGL), gas di petrolio liquefatto (GPL), prodotti petroliferi raffinati e petrolio greggio. ONEOK gestisce condutture che svolgono tre funzioni distinte: raccolta di gas, trasporto di gas naturale e trasporto di liquidi di gas naturale (NGL). Le nostre condutture sono progettate, installate, testate, gestite e mantenute secondo i rigorosi standard impiegati dalla nostra azienda, dall'industria delle condutture e dal governo federale. Se una condotta è danneggiata, può subire perdite o rompersi. Ecco perché è importante saper riconoscere i segnali di allarme di una possibile perdita da una condotta. Oltre ai programmi di manutenzione preventiva, utilizziamo sistemi di protezione catodica, effettuiamo ispezioni in linea come parte integrante di un programma completo di gestione dell'integrità delle condutture e utilizziamo la sorveglianza aerea per monitorare le attività in prossimità del nostro diritto di passaggio (ROW). Magellan ha sviluppato un sistema di gestione della sicurezza che include requisiti specifici per le aree designate come "aree ad alto rischio" in conformità alle normative federali. Informazioni specifiche sul nostro programma possono essere reperite contattandoci attraverso il nostro sito web, [www.ONEOK.com](http://www.ONEOK.com).

### DESIDERATE IMPEGNARVI CON NOI?

Contattateci al numero **888-945-2255**. Dal lunedì al venerdì, dalle 06:00 alle 18:00 CST.

Inviateci un'e-mail a [damageprevention@oneok.com](mailto:damageprevention@oneok.com) e diteci quali informazioni possiamo fornire.

**Scansionate il nostro codice QR per completare il sondaggio.**



@ONEOK\_inc.



@ONEOK

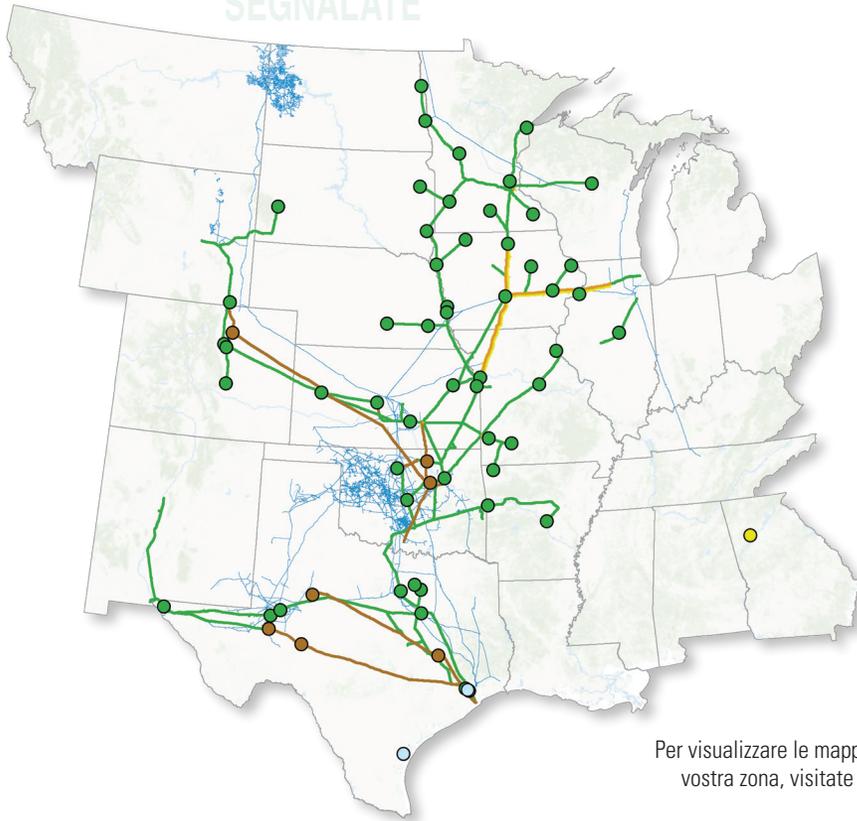


ONEOK, Inc.



ONEOK

SE NOTATE QUALCOSA,  
SEGNALATE



Per visualizzare le mappe delle posizioni delle condutture nella vostra zona, visitate il sito [www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov)

## SICUREZZA

Magellan si concentra sulla gestione delle condutture in modo sicuro, efficiente e responsabile dal punto di vista ambientale. Per noi è importante lavorare con voi per raggiungere questo obiettivo. Tutti possono contribuire alla sicurezza conoscendo la posizione delle condutture nella propria comunità, sapendo come riconoscere attività non autorizzate o condizioni anomale, che potrebbero rappresentare una perdita, e come reagire in caso di incidente. Se siete testimoni di atti di vandalismo, di vagabondaggio o di altre attività sospette lungo il tracciato o presso una struttura delle condutture, siete invitati a segnalarli immediatamente a Magellan al numero **800-720-2417**.





Magellan has merged into a wholly owned subsidiary of ONEOK

Magellan Pipeline Company, L.P.  
Magellan Crude Oil Pipeline Company, L.P.  
Magellan Pipeline Holdings, L.P.  
Magellan Terminals Holdings, L.P.  
Magellan Operating Company, LLC

## RISORSE

Dipartimento dei Trasporti degli Stati Uniti  
[www.transportation.gov](http://www.transportation.gov)

National Pipeline Mapping System  
[www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov)

Associazione delle condutture per l'energia liquida  
[www.liquidenergypipelines.org](http://www.liquidenergypipelines.org)

Alleanza per il terreno comune  
[www.commongroundalliance.com](http://www.commongroundalliance.com)

Conduttura 101  
[www.pipeline101.org](http://www.pipeline101.org)

Istituto americano del petrolio  
[www.api.org](http://www.api.org)



[www.ONEOK.com](http://www.ONEOK.com)

**NUMERO DI TELEFONO PER LE EMERGENZE: 800-720-2417\***

*\*Salvate questo numero nella rubrica del telefono*



Know what's below.  
Call before you dig.